

برل اشتراک :

امتنانبول ایچون سنہ لکی ۱۰،  
ولایات ایچون ۲۳ غر و شدر.  
بدلنہ پوستہ ویا تمغا پولی دخی  
قبول اولنور.

خزینہ فنونہ متعلق ایشلر دہ مدیر  
مسؤل کر قور افندی بہ مراجعت  
اولنور.

۱۱ جمادی الاول سنہ ۱۳۱۳

# خزینہ فنون

محل ادارہ و نوزیبھی

باب عالی جادہ سنہ ۴۴ نومرولو  
عصر کتب خانہ سیدر

ولایاتہ خزینہ فنونہ عائد خصوصاتی  
در عہدہ ایدہ جک وکیلارہ لزوم  
واردر. طالبار لائزک مدیر مسؤلہ  
مراجعتلری مرجو در.

ادبیات و فنونہ متعلق مقالات مع الممنونہ درج ایدیلیر.  
درج اولنمایان اوراق اعادہ ایدلیر.

۲۶ تشرین اول سنہ ۱۳۱۱

عدد : ۲۰ ادبیات و فنوندن باحث اولہرق پنجشنبہ گونلری نشر اولنور اوچنجی سنہ

مندرجات

- (اخطار) - (مشغلہ روزمرہ) - (مشجرہ سعادت) -
- (عکس ماہ) - (برغزلجک) - (نظیرہ) - (قطعہ) - (رباعیات حالتی)
- (قصیدہ طنزانیہ) - (باقشلمزیکدیگریک اینجندہ بایلیوردی!) -
- (اوتہ یری) - (ماداغسقارده تاناناریو شهری) - (تفرقہ : سودا  
چیچکاری).

اخطار

خزینہ فنونہ درج ایدلک اوزرہ کرک بورادہ  
کرک طشرہ لر دہ بولنان اصحاب معارف طرفندن  
ہیلماجہ، یولندہ بعض شیلر تبلیغ و ارسال  
بیورلمقدہ و بو صورت موجب تشکر اولمقدہ  
ایسہدہ بوکی شیلرک درجی صورت حللرینک  
بزجہ معلوم اولمہ سنہ متوقف اولدیغندن بعد ازین  
الغاز و معمیات ارسالنہ ہمت ایدہ جک اولان  
ذوانک حللرینی دہ بیلدرمہ لری لازم کلہ جکینی  
عرض و اخطار ایدرز.

## تفتیش

ای کل نہ کزہر سنہ او آثار لطافت اول منظر بہجت!  
ای سنبل تر وارمی سنک جذبہ حسنک، افتادہ غصنک؟  
ای لالہ احمر تر دہ سنہ کی شیوہ! اول مہدہ کی عشوہ!  
ای نوکس نالندہ نظر چشم حزینک سیما زرینک

ہیچ بکزہ میور دیدہ شہلاسنہ اصلا! گل ایلہ تماشا!  
ای یاسمن باغ جلاداری بو ارضک، آلاشی روضک!  
حدکمیدر اولمق او تن سیمہ مفاخر؟ غالب کلیر آخر.  
ای رنگ لطیفیلہ شرفین بنفشہ، کیمہ رہ عرشہ!  
برکرہ تماشا قیل او حوری جنانی، اول ماہ روانی!  
ای سوسن مرغوب نیچوندر بو نمایش، رفتار و کشایش؟  
ظن ایتہ کہ یوقدر سکا عالمہ مائل آلدانمہ ای آفل!  
زنبق! ای اولان حلہ بیضاسنہ مغرور، ایتہ بنی رنجور!  
سن زردہ او دلدادہ رعنادن آظفل، آق چہرہ ملی جاہل!  
ای مجمع ازہار، ایا موطن دلساز، اولہ ستم انداز!  
اشکوفہ لک، پاینہ دگمز او جوانک پر اولسہدہ آنک  
الوانکی سن ایتہ تعجبیلہ تماشا ہیچ بکزہ من اصلا!  
ارواحکی، اریاحکی سوق ایلہ مہ پیشہ، غر ویرمہ حشیشہ!  
اسباب غرورک اسفا پکدہ ثباتسنر ازواقی دہ طاتسنر  
اما کہ او آفت نہ قدر مدخہ سزادر کنجینہ فزادر  
اشعار ایلہ ممکنمی آنک حالی توصیف اطوارینی تعریف!  
ع . سنی

مشغلہ روزمرہ

ہر کون آقشامہ قدر روحی تفتیش ایدرم  
انفعالات ایلہ لبریز اولان اول خوش عالم  
اولور افکارمہ بازیچہ، نیچوندر بیلمم،  
آنی تفتیش ایلہ اھونلشیر اوجاع سرم.

کورورم، روحہ دک سوق نکاہ ایلہر ایسہم،  
قلمش آلام آرسندہ بتون امنیہ لرم،  
لب باب بستر قلبمدہ کلال و کدرم،  
خزینہ دلدہ یاتیور درد و الم! . . .

ساعت اون بر بچق؛ آقشام اوليور؛ ايسته كونش  
 باتيور؛ هر كس ايدر خانه سنه طوغرو شتاب.  
 بكيور هر كسي بر نجره آردنده بر اش.  
 طورمه يك، آنلري بگله تمه يگ اي خرمار!  
 طورمه يم بنده، ني چونكه او طه مده بگله  
 بر صوغوق عزلت ايله برده سيه قابلي كتاب!

مشجره سعادت

سهمان بر سحاب روشن آسا ماه انور  
 بتون ارضه دو كردي بر ضيای لاجوردی؛  
 بتون اورمانه بر حسن سماوی بخش ايدردي  
 اونور لاجوردی، اول كبودی منور.  
 بو اورمانده ايكي مست شبابك ظل زردی  
 دوشردی خاكه مهتابك ضيا سيله برابر.  
 چكردي اول دلی قانلی ايله اول نازه دختر  
 « محبت » نامنی ويردكاري بر طائلی دردی!  
 ايكي سودازده نور وظلال ايچره كيدردي؛  
 دلی قانلی: « اوت » دیردی نه سويلرسه او دختر؛  
 دلی قانلی نه سويلرسه او قيز تصديق ايدردي.....

او چفته نوجوان بر بوسه ني تقسيم ايدركن،  
 « بو اورماندر سعادتله هم اغوش اولديغم ير! »  
 ديوردي شوخ سودا دورده بر نخل تردن!

عكس ماه

مهر تابان ايله مشدی اغتراب؛  
 آسمان يکپاره مائی بر كهر  
 حاله ايتمشدی كويا انقلاب؛  
 آغليوردي يالکيز آنده قمر!  
 سينه تنهای ارضه سر تاسر  
 اشك سيمينن دو كردي ماهتاب!  
 اتخاذا ايتمش ايلدی بر سيمبر  
 اشك سيمين سبای جامه خواب؛  
 بدر تاب او قشاردي حسن و آتی؛  
 نازه اغصانن آقان بر ظل ونور  
 ستر ايدردي سينه عريانی!

اول قدر بکزه ردي ماه انوره  
 کيم صانيردي هر باقان اول دابره  
 بر آغاج آلتده عكس ماه اوبور؛  
 جناب شهاب الدين

برغزلک

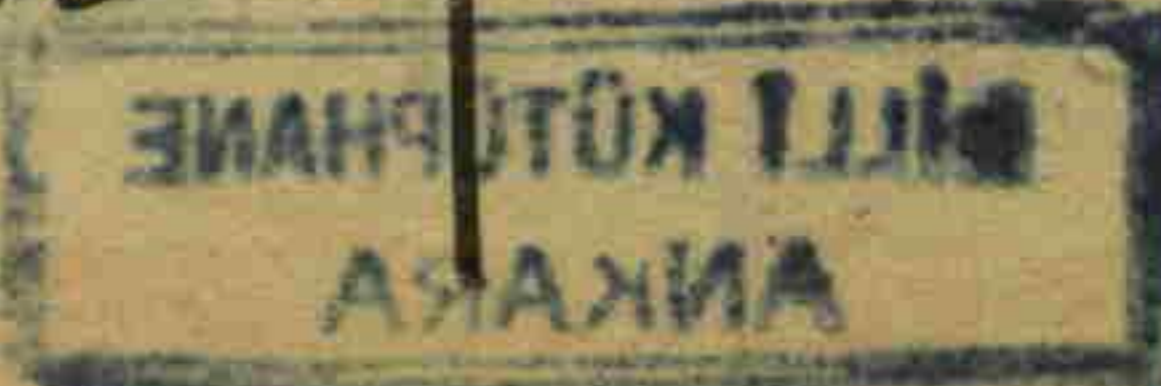
اشکمی هجر توانسوزك ايله خون ايتدك  
 بخت بيدارمی سوداك ايله وارون ايتدك  
 لحظه لحظه كزوب اغيار ايله گلشنلرده  
 يازيق اولسون سكا کيم دردی افزون ايتدك  
 آه بيلمم که نه آل ايله دك اي شوخ بکا!  
 عقم آلدك ني مانده مجنون ايتدك  
 دائماً عشقك ايله بويله غزل سويليورم  
 بکا تنظيم غزل ايتکي قانون ايتدك

شيخ وصفي افندي حضرتلرينك:

« شاعرم هر کوردیکم دلداري اتم انتخاب  
 سودیکم اولسون دیرم کولکم کي حاليناب »  
 مطلعلي غزل رنگينلرينه نظيره در.  
 ايله دم پیدا سکا ای مه! درونی انتساب  
 التفاتنگله جان زارمی قيل نشوه ياب  
 ناظرونه نشوه جاويد روحانی ويرير  
 وجهگه دینسه سزادر گلستان آب و تاب  
 چشم نغمورک سنک قاماز ادا وعشویه  
 بادهيه طويماز خرابانی اولان بی ارباب  
 محتويدر چوق ثمين در غرامی سودیکم  
 تیشه جورگله ايمه خانه قلبي خراب  
 حضرت وصفينک اسب طبعی بک چالا کدر  
 نجه اولوق غير قابلدر آنکله هم رکاب

محي الدين

کورسون ازل چشمی سبه بر کون نولور حالم بنم  
 پای نرمينيله باری چگنه سون خاک تم  
 اولسون اول دم شاد و خرم آه او گل پراهنم  
 خاکسار اولسه سزا پای نکاره مدقم  
 يوسف کنعان



خزینة فنون

يوسف کنعان بک افندي بي مترقي کور يورز؛ بو ترقيده  
 دواملرني تمی ايدرز. م. جلال

معرض سخن

رباعيات حالتی

ای مهر منیری جمله آفاقک  
 وی نور دو چشمی عاشق مشتاقک  
 چاروکش کویک ایلهمه اغیاری  
 دوکمه یره آب رویی عشاقک

کنج غمگه وجودی ویران ایتدک  
 یا قوت سرشکه باغرمز کان ایتدک  
 معلوم ایدینوب فتای دهری آخر  
 پای دلی وقف خار حرمان ایتدک

هردم دهننده عارفک آه کرک  
 هرگاه دلنده داغ جانگاہ کرک  
 ایلرسه نوله فتای دهری مطلب  
 افسانه در اول افسانه کوتاه کرک

بر کودک خرد سال اولوب رشک ملک  
 هر بر نگهنده یاغدير بر بيک ناوک  
 تخمینم اودر که قد وقامت چکهرک  
 شمع رخی اوله آتش انداز فلک

ايردی دل زاره شصت غمدين ناوک  
 چون مردم چشم غرق خون اولدی يورک  
 جورينه کوره فغان ايدر سه م يارک  
 تا حشره سورر صدای کهسار فلک

حالینی کورن بو دیده پر خونک  
 دردی بیلیر تمام بن محزونک  
 زخم دله کفایت ایتک یوقدر  
 برنی نمک اولسه سر بسر گردونک

هر مسئله ملالی تحقیق ایتدک  
 تا قیس پسند ایدنجه تدقیق ایتدک  
 اکسیر جنونه مالک اولدق شمعی  
 جان و دلی اکا قرع وانیق ایتدک

روی دلی مرآت بلادن کوردک  
 کنج فرحی کنج غمادن کوردک  
 یا قسهق نوله خرمنگه امیددی تمام  
 بو صنعتی بز برق فنادن کوردک

نیک و بد دهری جمله یکسان بیلدک  
 هجرانی وصال، وصلی هجران بیلدک  
 جان داروی بخته اولمایوب آویزان  
 بز ترک علاجی عین درمان بیلدک

هر خوانه طمع چشمین باز ایلمدک  
 هر لقمه به دستمز دراز ایلمدک  
 بر کره سک معلم نفسمزی  
 دندان زن استخوان آزی ایلمدک

قيل خانه دهري جور ايله چشمه تنک  
 یاغدير باشمه فلاخن غمدين سنک  
 تک غمزه حواله ايمه بد خواهلره  
 انداخته قيلمه خوک همچون تير و خندک

اول رشک پری وغیرت حور و ملک  
 جوريله وجودم ایلدی مستهلک  
 آزرده يم اول قدرکه خرسند اوله مم  
 تا حشر مرادم اوزره دور ایتسه فلک

ویرمز بزه ال جفایه راحت دیمه سهک  
 بد نام اولورز صفایه سخت دیمه سهک

بر طائفه بز که قطع ایدر لر دیلمز  
قانون بلایه ساز عشرت دیهسهک

نخجیر مراغز شکار ایلمدک  
بو صیدگه امله کار ایلمدک  
هموار آقیدوب سرشکمز زانویه  
چنک غمزم کسسته تار ایلمدک

بز شاهد بختی درکنار ایدمهک  
بو کوچه غمده بللی کار ایدمهک  
صهای نشاط کیرمدی جامزه  
اول ماه منیری هاله دار ایدمهک

ای مادر دهر صبحمی شام ایتدک  
بی رحم ایدوک تمام اعلام ایتدک  
طفل دل زاره ویرمدک شیر مرام  
پستان امیدنی سیهقام ایتدک

آچاقره ملک ای ها از کرک  
مقدار ملاحظه کجه پرواز کرک  
زهار سبکسر اوله ای شوخ جهان  
کشتی جماله لشکر ناز کرک

باغ دلی قابلادی هپ خار ملال  
آوازه مرغ غصه دن کلدی کللال  
دل غنجه می خنده ایتمه دن قالمشدر  
بیک کره کلیرسه کونده خورشید وصال

پر صید مرام اولورسه دام اقبال  
بن بی دل زاره کتر آسایش حال  
دریوزده اهل درد ایدر ابدالم  
مرآت دلمه قالمسه ژنک ملال

# تراجم

قصیده طنزانیه

دن

[مابعد]

۲۱

مُوتِمُ الْأَنْبَاءِ فِي الْهَيْجَاءِ عَنِ آبَائِهِمْ  
مُشْفِقٌ إِشْفَاقُهُ الْمَرْمُوقُ لِلْإِيْتَامِ تَامِ

(موتم الانباء) کلام اضافی بدل ویاخود مبتداء  
مخدوفه خبردر. «موتم» ایتمدن اسم فاعلدر، یتیم ایدیچی  
دیگدر «الانباء» «ابن» ک جمع و «موتم» ک مفعول  
ومضاف الیهیدر. (فی الهیجاء) و (عن آبائهم) قوی اسم  
فاعل مذکورہ متعلقدر. الهیجاء صحراء ورنسده چنک  
وجدالدر. (مشفق) قوی بدل ویا مبتداء مخدوفه خبر  
اولهرق مرفوع اولوب (اشفاق) مادهسی ایسه (علی)  
کلهسیله صله اندقدده مهر و عنایت معناسنه اوله جمعندن  
(مشفق علی انباء المسلمین وایتام المشرکین) تقدیرنده  
بولنوب (اذاکان موتالانباء الاهداء فکیف معالح)  
سؤال مقدرینه جواباً بطریق الاستیناف جمله سابقه دن  
مفعول اولمشدر. (اشفاقه) مبتدادر. (المرموق)  
صفیدر. لفظ مذکورک بقیه حیات دیمک اولان واسم  
جامد بولنان (رمق) دن مأخوذ اولسنه بعض علما  
طرفندن ذاهب اولمش ایسه دن عجزانه محه بوتأویل  
بعیده کیتمکنن ایسه نظر معناسنه اولان (رموق) دن  
اخذینه ذاهب اولنق و (منظورالیه) دیه تفسیر قلمق  
دها اولی اولمیدر. (للایتام) قوی مؤخر (تام)  
متعلقدر. (تام) فاعلیله برابر مرفوع المحل و خبردر.  
مشارالیهک نفسنده مشفق وزمان ماضی وحال وجمع  
احوالده ایتمه اشفاق ثابت اولسنه خبری فعل اولهرق  
جمله اسمیه نک ایرادیه دلالت ایدلمشدر.

محصول بیت

وزیر صاحب تدبیر مذکور مجرد نصرت دین مبین  
واقامه سنت سیدالمسلین ایچون تجهیز ایلدکری حرب

وقال وچنک وجدال اثناسنده برطاقم بنات وبنینی وفرزندان  
دشمن بد آینی ویتیم و بی پدر وانلرک پدرلرینی ده  
طعمه شیر شمشیر وخنجر ایدیچی ایسه کنیدلرینک  
انتظار اولنان لطف ورافتی و (بقیه مهر و عنایتی) او  
آزاده اهلک واعدام ومظهر عفو جنود اسلام اولان  
ایتام بی آرامه کفایت وانلری ایصال شاهراه سلامت  
ایلر دیگدر.

[بو بیت تجنیس و اشتقاق و تکمیل واحتراس  
صنعتلرینی جامعدر.]

۲۲

صَامٌ لِلْمَعْبُودِ عَنْ لَذَائِهِ لِيَكْتَهُ

لَيْسَ عَنْ قَتْلِ الْأَعَادِي مُجْزِمٌ الصَّمَامِ صَامٌ

(صام) فعل و فاعلدر. (للمعبود) فعل سابقه  
متعلقدر و (عن لذائذه) قوی ده اوله در. ضمیر ممدوخه  
راجعدر. (لکته) ضمیری (لکن) کله سنک اسمیدر،  
ممدوخه راجعدر ویاخود ضمیر شاندر. (لیس) افعال  
ناقضه دندر. اسمی (مجزم الصمصام) قوی و خبری (صام)  
فعلی اولوب مجموعی (لکن) نک خبری اولهرق مرفوع  
المحل در. (عن) مؤخر (صام) فاعله متعلقدر. (قتل) ک  
(الاعادی) یه اضافتی مصدرک مفعولنه اضافتی قیلندندر.  
(اعادی) جمع (عدو) اولان (اعداء) نک جمعیدر.  
(مجزم الصمصام) دن مقصود سیف قاطعدر. صادرک فعیله  
(صمصام) یوزی دوغمز واکیلوب بوکتر اولان قیلیدر.  
حرف تعریفی مضاف الیه دن عوضدر. (مجزم صمصامه)  
تقدیرنده در.

محصول بیت

مشار الیه مجرد امر جهان مطاع معبود حقیقی یه  
امثال ومحافظه شرائط ملت اسلامییه یه تشمیر سابق استعجال  
ایله رک لذائذ نفسانی و آرزوی جسمانیدن صوم و امساک  
وحبل متین دین مبینی حسن صورته اعتصام و استمساک  
ایلر ایسه ده کنیدلرینک سیف قاطع و آبداری  
وشمشیر ساطع و خونباری قتل اعداء و حرب و هیجادن  
امتناع و امساک و ترک اعدام و اهلک ایلر دکلدر دیگدر.  
[بو بیتده ردالعجز علی الصدر و تا کیدالمذبح بمایشبه  
الذم صنعتلری واردر.]

# فقره

باقشلمز یکدیگرینک ایچنده بایلدیوردی!

ادوار شبابک الکهمم، الک معتنا، الک روح پرور زمانتی  
تشکیل ایدن [دور محبت] ای هر متحسین - حزن  
وصفان ممتزج برفکر ایله - تحظر ایدر صانیرم. اوخلده  
اعتراف ایدرکه محبت، الک اول، طلق باقشلمزله باشلیور.  
بیلم نهن؟ کوچوگدن بری سودالییم. درت  
باشندن بری بنده برحزن محبت وارکه منبعی بردرلو کشف  
ایده مه دیکم بو حزنی اوزمان توصیف ایله یه مه دیکم کبی  
شمیدی ده تعریف ایده میورم. اوزمان بن، طبیعته هر کوزل  
شیئی سوردم. فقط یچون سوردم؟ ایشته بو سوآله  
هیچ بر زمان جواب ویرلز. فقط ایلك سوکی بی اون  
سکز باشندن سوکره بتون مهاجمات آرامسوزیله صارصدی.  
بلکه بونی براز آکلده بیلیرم.  
باقکتر نصل اولدی:

شعر ایله اشتغال اولدی بی ایچون پک خیال پرورم.  
بو خیال پرورلک بکا اپی بهالی اوتوردی:  
امراض عصبیه پک ایرکن باشلادی. باش دوغمه لری،  
کوز قارارمه لری، حددن زیاده تأثرلر، ضربان قلمده  
عدم انتظام، الحاصل اختناق رحم رجولی تسمیه  
اولنه بیله چک بر حالت عصبیه بنم ایچون ابدی اوله جغنده  
شبهه یوق! .

بو خسته لکلره قاریشقیق بر نوع اضطرابه تحمل  
ایده منیه رک کیجه یاریسی او یانمشدم مومی یاقدم. برمدت  
تپها، سکونت پرور کیجه بی دیکله دم. بر آرهلق پنجره بی  
آچدم: کوزلرم، مهم، مشوش بر نظرله سمای مکوکیه  
انعطاف ایتدی. انظارم ظلام فضا ایچنده - برمدت -  
طولاشدی: انقلر یاواش یاواش آغار یور، اوزاقدن  
کورون صیفه لر اوستندن کشف برینس یوکسه لیور،  
چوجوقلر کبی پک ایرکن او یانان بر قاچ قوش - دالار  
آره سنده - جیولدیوردی. کیندم: الواح شقیق سیر ایدرک

زاله لرله ایصالتمش بریولی تعقیبه باشلادم. براز صوکره بیاض چیچکلر آچمش بر نهالک سایه سنده، خورشید نوظلوعک بتون شعشه سیله سبسلره نفوزه چالیشدیغنی تماشا ایدیوردوم. دیکرک صباحه مخصوص اولان صافیت و لطافتندن استفاده ایچون یشیل بر تپه انتخاب ایتک مقصدیله یوله دوام ایدرکن کوچوک، فقط نظر ربا بر صیفیه نك او کندن کچدم، خفیف بر خیشیردی خیالات عمیقمه نهایت ویردی. باقدم: اوراده، بالقونک اوزرنده کنج بر قیزک ایری مائی کوزلری کوزلرله انعطاف ایتشدی. ایلک نظر برلشدی.

باقشلمز یكدیكرينك ایچنده بایلیوردی!

بتون کون، بتون کیجه آئی دوشوندم. او ایری، مائی کوزلر اشتغالات سائرهمی ابطال ایتدی. بی کونلرجه دکل، هفته لرجه دوشوندرمه که باشلادی. کوکلم سوممه که مساعد اولدیغنی قدر بنیم اضطرابات معنویه به غیر متحمل! باش دونملری، کوز قارارملری، عصی خاچانلر بی بی تاب و توان بر اقرکن اورادن کجه مکه، آئی کورمه مکه عزم ایدیوردوم. آه! .. ممکن اوله مادی! بن اورادن کجه مدم؛ فقط بر تصادف آئی بکا دیز کنارنده، بر قایانک اوستنه چیقمش، مستغرق تفکر اولمش اولدیغنی حالد کوستردی. قاچق ایستدم. قاچه مادم. بیلمم نه اولدی، او کوزل کوزلری بر کره ده کورمک ایستیوردوم. یانندن کچرکن بکا باقدی.

باقشلمز یكدیكرينك ایچنده بایلیوردی!

آرتق هرشی بیتمش، بنم ایچون بر چاره قالمامشدی. آنکله مناسبت پیدا ایتک ایستیوردوم؛ چونکه حیاتم یاواش یاواش سقوط ایدیوردی. بن بونی آکلادم؛ شدتلی بر شقیقه بینمی صارصیور، معند، مهلك، خائن بی امان بر سینیر آیانمک آلتنده کی طوپراغی قالدیر یور کی اولیوردی. آه! تورم ایتمه به استعدادم اولسه، اوکسور وکله بردن بره اغزمندن برقان بوشانسه، جانسوز، آرام ربا آتشلر ایچنده نهایت کبرسم! .. فقط خیر! .. قدر بویله ایسته میور!

باباسیله کورشدیم. عادتاً انک محبی اولدم. اومه دعوت

ایتدم. اوده بر صباح یکه بی چاغیردی. اورایه نصل کیده بیلدیکی بنم موقعدده بولنان کنجلر تصور ایتسون. البته بر بحران عصی ایچنده! .. او بی پدریله برابر مردیون باشنده قارشیلادی. شمدی بکا باقیور، اوزون کیرپیکر یله مائی کوزلری اورتیور؛ فقط مائی تعریف ایدمه دیکم بر تبسم کوزل دوداقرندن اوچیوردی!

بالقونی دیکزه ناظر بر کوچوک سالون ایچنده پدریله، والده سیله کورشدیم. او، کیوردی... آه... او کیوردی. یمکه برله شدک. نام بنم قارشیمه تصادف ایتشدی. بن آکا باققدن قورقیوردوم؛ اولیه حس ایتدم؛ غالباً اوده بکا باققدن قورقیوردی. بر آرهلق بر المایی صوبارکن، کوز او جیله باقه بیلیمکه جسارت ایتدم: ایری، مائی کوزلری بی متجسسانه سوز یوردی نه قدر کوزل اولدی!

باقشلمز یكدیكرينك ایچنده بایلیوردی!

مناسبت ایلرله دی. بو عائله ایله بنم آرمده تکلیف نزلک باشلادی. آرتق بری بر مزه کولیوروز. حال و اطوار مزله یكدیكرينك سودیکمزی آکلادیوروز.

آجی کوز یاشلرینی احتوا ایدن مکتوبلر باشلادی. نهایت بو مکتوبلرک برنده، چیچکلر آرمه سنده، دللر آلتنده، چنلر اوستنده بر موعده ملاقات تعیین اولندی. بر کیجه بلبلرک چالیر آرمه سنده نغمات محتی تکرار ایتدیکی، دیکرک سکونه طالدیغنی، فقط قرق سرائر محتی افشا ایله دیکی بر کیجه اوراده برله شدک. نسیم نواز شکارک چهره مه طاغندیغنی صاری صاچلر آرمه سنده ایلک بوسه نك - اشواق بهشتی بی آکدیران - لدا ئدینی دوداقرمک اوستنده حس ایتدم.

بر کره در بر بوسه جهان شباده کوزلر ساده، بلبرمز انجدابه بوندن صوکره باغین، سودا پرور بر نظرک نظرمله قارشیلاشدیغنی کوردم.

باقشلمز یكدیكرينك ایچنده بایلیوردی!

مفارقتمزدن اون بش کون صوکره احبادن بری بکا دیدی که:

— خسته در!

دوشوندم: واقعا ایلک بوسه، خصوصیه کنج قیزلرک سرائر عاشقانه بی محافظه ایدن دوداقرینه تماس ایدن ایلک بوسه کنج کولکلره بعض جریحهلر آچه بیلیر. لکن او نیچون خسته؟

اک مهم اشتغالاتمی بر اقدم؛ چونکه او، هپسندن مهم ایدی آئی کورمک ایچون قوشدم. صغه قاپیسی اوکنده بی قارشیلایان والده سی:

— او یویور. فقط کیرکز. دوقتورده اوراده در. او یاندیغنی وقت سنزی کورورسه بلکه ممنون اولور. دیدی.

مشوش، ضریب بر فکر ایله صغه به کیردم. او، قاریولاسنه اوزانتمش بیاض چارشب ایچنه کومامش، پنبه طوبوقلو کوچوک آباغی بر پوشیدنک آلتسندن صارقش، صاری صاچلری قسماً چهره سنی اورتمش، قسماً یاصدیغک اوستنه طاغلمش اولدیغنی خالده سرعتلی بر تنفسله او یویور، کوکی متصل اینوب چیقیور، ایچری چوکش کوزلرینک اوستنده اوزون کیرپیکلری صولمش یا ناقلرینه کولکلر بر اقیور، پک خفیف آچیلان دوداقرلی آرمه سنده ایچی کبی دیشلری سچیلیوردی.

بالقونه یاقین بر رده، بر ماصه باشنده آق صاچلی بر آدم فسنی یانی باشنده کی صندالیه به آتمش اولدیغنی، بر آز اوکنه مائل بولندیغنی خالده کوچوک بر کاغدی قورشون قلمیله قارالیوردی. بو آدمک بر طیب اولدیغنی آکلادم. یانه یا قلاشدم. بتون مطالعات حکمت پرستانه سنی اخلال ایتدم، دیدم که:

— نصل افندم؟

بردن بره باشی قالدردی. مایوسانه بر تبسمله، پارماقرینی دوداقرینه کوتوره رک:

— یاواش سویله یکز. خسته او یانیر. آئمی صور یورسکز؟ دیدی.

— اوت! دیدم.

قالقدی. بی بر گوشه به چکدی. اوراده بکا بر کوچوک لکن کوستردی که قان ایله قارشمش بر طاقم مایع ایله طولو ایدی. آسید فیک، ایودوفورم غازی آکدیران فنا قوقوسیله اطرافی احاطه ایتشدی!

بن کوزلرمی سیلرکن خفیف بر سس:

— وای! سزمیسکز؟

دیدی.

باقدم: او. ضعیف قوللری اوستنده یوکسه لمش، صوک، متالم، اخروی بر نظرله بکا باقمه باشلامشدی! ایکی مزده اغلیوردق! ..

باقشلمز یكدیكرينك ایچنده بایلیوردی!

محمد جلال

### مینیوشما

اوته بری

شاعر ذی ارتجال محمد جلال بک اقدی بوندن اوچ سنه اول بر مطبعه ده بر قاچ آرقه داش ایله یازی یازمقده ایکن جمله طرفندن کوسترینلن آرزویه بناء جلال بک - باعث تلقیبی اولان خصیصه ذاتیه سی اقتضاسنجه - علی الفور بر منظوم دعوت تذکره سی یازوب دیکر بر مطبعه ده بولنان محرر عاجزه کوندرمش ایدی. کرک بو، کرک آتیده کی منظومه ناچین - که مومی الهیک ترکیب بند یولنده یازدیغنی بر قصیده سنک حین تبیضنده بندلرک بعضلرنجه تقدم و تأخر وقوعه کله سی اوزرینه قصیده نك وزنه، تأخیر اولنسان بندک قافیه سنه موافق اوله رق ارتجالاً سویله نمشدی - بو کره بعض اوراق تحری ایدیلرکن اله کچمش اولغله خزینة فنونه درجی مناسب کورلدی.

تذکره میر جلال

ای نامه ... کیتده سویله عالمده وفا اولورمی بویله!

بن کلدیم، او کله مک روامی، بویله بزلی ترک ایدش بحاجی؟

ظنم بو که نازی ایتدی معتاد شاگردی کلیده کلز استاد [\*]

سیر ایتمه کلده صورمه حالم محو اولمه ده طاقم، مجالم بیلمم نه قدر صوغوق هوا بو!

عالمده هوا دکل، بلا بو!

[\*] بو مصراعی جناب ناظم حق عاجزانه مده کی کمال توجه و محبتی سائقه سیله سویله مشدر.

باقدم ده هوای بی قراره

ساغر لری ایله دم اداره

ای حضرت شاعر مبعجل!

بر کره دها دیمشدم اول:

تشریفکه واردر اعتماد

تشریفه تنزل ایت...

امضایی بیانی ایتک ایستهر؟

عنوانی: جلال درد پرور!

منظومه ناچیز

خط دست... کمتر در

بو قصیده، بو شعر بی همتا

باشلامشدم شو یولده تیپینه

کرچه خطم دکسهده اعلا

بر ایکی بندینی یازوب، صوکره

برده کوردم که وار ایچنده خطا:

یازمشم آلتی بی بشک یرینه

ششه بش باقتم، باقندی شوکا!

لیک محو ایتمدم؛ دیدم: قالسون

اصل مسوده نك یرنده بو، نا

نظر ایتدیجه حضرت شاعر

لطفاً ایتسون... ی در خاطر

اخواندن بر ذاتک بر قطعه سی

آرقه داش! حیف که مدح ایله دیکک یر بومیدر؟

قعر دوزخی، بو زندان بلا «کوکصو» میدر؟

بونده آرامه تحمل ایدن اهل صبره

دوزخک هول غم انگیزی عجب قور قومیدر!

چار کهسارک ایچنده متعفن دریه

بر کوزل جای صفا بخش دیمک طوغر و میدر؟

\*

ماداغسقارده تاناناریو شهری

شو آردلق اوراق حوادنده موضوع بحث اولان

ماداغسقار جزیره سنه دائر مطالعه گذارمن اولان بر کتابده

جزیره مذکور نك اک مهم شهری اولان تاناناریو،

یا خود آستاناناریو و حقیقه آتی الذکر معلومات کورلمشدر:

نانا یو بلده سی قدیماً بروای به ناظر اولان صارب  
بر قریه دن عبارت ایش. موقعک لطافتنه مینی ماداغسقار  
حاکم لری اوراده تمکن ایتمشلر ایدی. بی دربی اطرافده  
دیگر قریه لر پیدا اولمش و ایذه جدیده انشا ایتلمشدر.  
بو کونکی کونده بیک قدر قریه سی و بعض ایذه عالیه سی  
بولنان بوشهر خیلی جسامت و اهمیت کسب ایتمشدر.

ناناناریو شهری اوچ کیلومتر و طولنده و بر کیلومتر و  
قدر عرضنده بولنان بر تپه اوزرینه انشا اولمشدر.  
بو تپه غر ایت طاشندن عبارت اولوب صحرا دن یوز الی  
متر و ارتفاعنده در. شرق جهندن بو تپه متسللاً  
دیگر بعض تپه لره مربوطدر.

قرالچهنک دائره سی حاوی اولان اک مرتفع تپه  
سطح بگردن بیک درت یوز متر و بو کسکلیکنده در.  
وقتیله شهرک ایذه سی اخشاب اولدینی حالد  
بر وقتدن بری اورویا اصولی اوزره کار کیر خاه لر دخی  
انشا اولمشدر.

تاناناریو اهالی سی یوز الی بیک نفوس تخمین اولنور.  
ماداغسقارده بوندن باشقه بر جوق بلاد معموره بولمقده در.  
جزیره مذکورده اوروپا لیلرک اقامته اک موافق  
زمان ایلول و تشرین اول ایلریدر. مقیاس الحراره او  
اثناده سنه نك اوسط اولان درجه لرنده بولنور. او  
موسمه یا غمور نادر اولدیغندن بک جوق اهالی  
ناناناریو سیاحت ایدر.

تشرین نانیده حرارت یکر می، یکر می بر درجه یه قدر  
واریر و اوراچه سنه نك اک صیجاق زمانی اولان شباطه  
قدر بویله کیدر. او اثناده یا غمور لر یا غوب هوایک جوق  
رطوبتلی اولور و روز کار لر اسوب صاعقه نزول ایدر.  
بو فورتنه موسمی اوراده ساکن اولان اوروپا لیلره  
ایچون مهلکدر.

(ایمرینا) نامنده کی قطعه نك ارضی منبت و محصولدار  
اولدیغندن معیشت بک قولایدر.  
میوه مینولدر. ناناناریو حوالیسنده بک جوق باغ لر  
و بوغدا ی تار لاری موجوددر.

مدیر مسئول

عصر کتبخانه سی صامی کر قور

صاحب امتیاز

دو قنور جراحیان